

1967-04-28

SENDER

Vibeke Alfelt

RECIPIENT

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Fremgår af poststempleet på brevet

Sender's location:

Tisvilde

Sender info (seal, address, etc.):

VIBEKE ALFELT PEDERSEN

ÅKIRKEVEJ.1. TISVILDE,

NORDSJÆLLAND

DANMARK

Recipient's location:

Japan, Tokyo

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

ELSE ALFELT PEDERSEN

POSTE RESTANTE

CENTRAL POST-OFFICE

MARUNOUCHI 2-CHÔME

CHIYODAKU

TOKYO

JAPAN

Mentioned people:

Herman D. Koppel

Carl-Henning Pedersen

Archive:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts

Museum, Arkiv M1.

Topics:

Statens Kunstfond, Offentlig

udsmykning, Vibeke Alfelts udstilling

på Den Frie 1967, Else Alfelt i Japan

TRANSCRIPTION

Kære Elsemor og Karisøster

Ja – jeg har lige haft besøg af Henning – og han gav mig dette papir til Luftpost så i hurtigt kan få en hilsen fra os – tak for det fine kort vi fik det i går Torsdag – det var dejligt at høre at i har det godt – jeg skal hilse fra Langå Jensen i Fåborg – de har bygget nyt Hospital – og vil gerne spørge om du vil udsmykke en væg – "maleri" Statens Kunstfond har sagt ja – så de mangler så er ja fra dig hvis du vil- det kan du tænke på – ellers går alt fint fint salg – og meget tillykke – samt et legat på 1000 Kr – så det er jo fint – børnene har det godt – og syntes det var spændende at høre fra jer så langt væk fra – Henning skulle over i bad – og fik lige en Øl her – det var jo et være tog i kørte med – i var pludselig væk og vi stod og vinkede til jer – det kørte hurtigt – vi har været en tur på bakken – men det var meget koldt – der ude – alting er ved at springe ud her hjemme – og solen skinner – nu er det snart Søndag – og jeg lukker min udstilling – men skal den 4 maj til Odense og have fernisering – Hermand D. Kobbelt skal spille – så det bliver jo festligt – siden den 16 Maj skal vi til Maribo Museum så vi har nok at gøre lige nu – men det er jo dejligt- vi håber at i ser og oplever meget – det bliver jo spændende at høre engang – Lars vil nu gå ned på Østerport og bestille lidt mad til os – Fiskefilee – og så en Øl til – vi skal ud til Middag i aften så børnene og Farmor skal have spagetti og is – vi skal sove ude i nat – det er så langt at køre hjem midt om natten – Kl er 12. og vi sidder og venter – vi har hørt at Statens Kunstfond komme i dag Kl 1. så det er jo spændende – nu får vi se – sover i på Måtter på gulvet – eller i rigtige senge – det bliver spændende når vi igen hører fra jer – jeg har lige fået jeres adresse fra Henningfar den var jo lang – men så kan vi da skrive til jer, ellers er her ikke sket noget spændende men alle har det godt – Blomsterne jeg fik af jer til Ferniseringen – stod til i går – så det var jo lang tid – tænk at i er så langt væk – jeg så på et kort i går – det må være meget fremmedartet- og spændende – nu vil jeg en anden dag købe et luftpost og sende igen- Henning var så glad over at høre vi havde fået kort – for hans var ikke kommet endnu men vi sagde at det lå nok der hjemme når han havde været i bad – han har været i Boubjer og ordne sine Mosaiksten Ha det nu godt og Tusind Kærlige hilsner
Fra jeres Vipse og 1000 Kys. Mange kærlige hilsner fra Lars sendes og fra Niels
Marianne og Farmoren

Kone Ekenæs og Koneisinder

Ja - jeg har lige haft besøg af Hemming - og han gav
mig dette papir til duftpost så i Munksgaard kan få
en liden fra os - tak for det fine kort vi fik det
i går Torsdag - det var dejligt at høre at i har det
godt - jeg skal hils på Løjtnanten i Fåborg -
de har bygget nyt Hospital - og vil gerne spørge
om du vil udmærke en dag - "maleri"
Staten Kunsthåndværk har sagt ja - så de
mangler så et par fra dig hvis du vil -
det kan du tænke på - eller gør alt fint
fint salg - og meget kgløghed - samt et
legat på 1000kr - så det er jo fint - børnene
har det godt - og syntes det var spændende
at høre fra jer så længe væk fra - Hemming
skulle over i land - og fik lige en fl. her -
det var jo et vort tog i kirke med - i
var pludselig væk og vi stod og rindede
til jer - det hørte Munksgaard - vi har været en
tur på bakken - men det var meget
koldt - der ude - alligevel er ved at gringe
ud her tynde - og solen skinner -
nu er det snart Søndag - og jeg bekker
min Udsigelse - men skal den 4. maj
til Odense og have færdig - Hansand
D. Kallert skal spille - så det bliver jo
festligt - siden den 16. maj skal vi til
Munksgaard Museum så vi har nok at gøre

lige nu - men det er jo dejligt - nu holder
at i ser og oplever meget - det bliver jo
spændende at høre engang - Lars vil nu gå ned
på Østerport og hushjælpe lidt mad til os -
Fiskefilet - og så en Øl til - vi skal ud til
middag i aften så børnene og farmor skal
have spaghetti og is - vi skal sove lidt i
nat - det er så langt at køre hjem midt
om natten - Kl. 12. og vi sidder og ventet -
nu har vi hørt at Statens Kunstfond kommer i
dag Kl. 1. så det er jo spændende - nu for vi
se - sover i på Møbler på gulvet - eller i rigtig
senge - det bliver spændende når vi igen hører
fra jer - jeg har lige fået jeres adresse fra Henningsfar
den var jo lang - men så kan vi da skrive til
jer - eller et brev ikke skal noget spændende
men alle har det godt - Blomstenene jeg fik
af jer til Henningsen - stod til i går - så det
var jo lang tid - tak at i er så langt væk - jeg
så på et kort i går - det må være meget
fremmedartet - og spændende - nu vil jeg en
anden dag købe et luftbrev og sende igen -
Hennings var så glad over at høre at vi havde
fået kort - for hans var ikke kommet endnu
men vi sagde at det lå nok der hjemme
når han havde været i bad - han har været
i Bauljer og ordne sine Notatbøger.

Ha det nu godt og Tillykke med
fra jeres Veste og 1000 Kys. mange
Kærlige hilsener fra Lars, sendes og fra Niels
Marion og Farmoren.

LUFTPOST
PAR AVION



ELSE ALFELT PEDERSEN
POSTE RESTANTE
CENTRAL POST-OFFICE
MARUNOUCHI 2-CHÔME
CHIYODAKU
Tokyo

JAPAN.

AFS. VIBEKE ALFELT PEDERSEN
ÅKIRKEVEJ. 1. TISVILDE, NORDSJÆLLAND
DANMARK

